

Безпечний сервер пристрою SN3001/SN3002 з 1/2 портами RS-232 / безпечний сервер пристрою SN3001P/SN3002P з 1/2 портами RS-232 з PoE			www.aten.com
А Огляд обладнання SN3001/SN3001P Вигляд спереду 1 Последний порт RS-232 Вигляд ззаду 1 Порт LAN 2 Кнопка скидання 3 Роз'єм живлення 4 Гніздо живлення Вигляд згори 1 Клема заземлення 2 Світлодіод послідовного порту 3 Світлодіод стану 4 Світлодіод живлення	SN3002/SN3002P Вигляд спереду 1 Последний порт RS-232 1 2 Последний порт RS-232 2 Вигляд ззаду 1 Порт LAN 2 Кнопка скидання 3 Роз'єм живлення 4 Гніздо живлення Вигляд згори 1 Клема заземлення 2 Світлодіод послідовного порту 1 3 Світлодіод послідовного порту 2 4 Світлодіод стану 5 Світлодіод живлення		

Servidor do dispositivo seguro RS-232 Porta 1/2 SN3001/SN3002 / SN3001P/SN3002P Servidor do dispositivo seguro com PoE RS-232 Porta 1/2			www.aten.com
---	--	--	--------------

А Revisão do Hardware SN3001/SN3001P Vista frontal 1 Porta de série RS-232 Вista posterior 1 Porta LAN 2 Botão reset 3 Terminal de alimentação 4 Ficha de alimentação Vista Superior 1 Terminal de Aterramento 2 LED de porta série 3 LED de estado 4 LED de alimentação	SN3002/SN3002P Vista frontal 1 Porta de série 1 RS-232 2 Porta de série 2 RS-232 Вista posterior 1 Porta LAN 2 Botão reset 3 Terminal de alimentação 4 Ficha de alimentação Vista Superior 1 Terminal de Aterramento 2 LED de porta de série 1 3 LED de porta de série 2 4 LED de estado 5 LED de alimentação
--	---

SN3001/SN3002 1/2-Port RS-232 Güvenli Cihaz Sunucusu / SN3001P/SN3002P 1/2-Port RS-232 PoE Özellikli Güvenli Cihaz Sunucusu			www.aten.com
---	--	--	--------------

А Donanım İncelemesi SN3001/SN3001P Önden Görünüm 1 RS-232 seri bağlantı noktası Arkadan Görünüm 1 LAN bağlantı noktası 2 sıfırlama düğmesi 3 güç terminali 4 güç girişi Üstten Görünüm 1 topraklama terminali 2 seri bağlantı noktası LED'i 3 durum LED'i 4 güç LED'i	SN3002/SN3002P Önden Görünüm 1 RS-232 seri bağlantı noktası 1 2 RS-232 seri bağlantı noktası 2 Arkadan Görünüm 1 LAN bağlantı noktası 2 sıfırlama düğmesi 3 güç terminali 4 güç girişi Üstten Görünüm 1 topraklama terminali 2 seri bağlantı noktası 1 LED'i 3 seri bağlantı noktası 2 LED'i 4 durum LED'i 5 güç LED'i
---	---

SN3001/SN3002 1/2-Portowy Bezpieczny serwer urządzeń RS-232/ SN3001P/SN3002P 1/2-Portowy Bezpieczny serwer urządzeń RS-232 z zasilaniem Ethernet			www.aten.com
--	--	--	--------------

А Przegląd sprzętu SN3001/SN3001P Widok z przodu 1 Port szeregowy RS-232 Widok z tyłu 1 Port LAN 2 Przycisk resetowania 3 Zacisk zasilania 4 Gniazdo zasilania Widok z góry 1 Zacisk uziemiaczy 2 Diody LED portu szeregowego 3 Dioda LED stanu 4 Dioda LED zasilania	SN3002/SN3002P Widok z przodu 1 Port szeregowy RS-232 1 2 Port szeregowy RS-232 2 Widok z tyłu 1 Port LAN 2 Przycisk resetowania 3 Zacisk zasilania 4 Gniazdo zasilania Widok z góry 1 Zacisk uziemiaczy 2 Dioda LED portu szeregowego 1 3 Dioda LED portu szeregowego 2 4 Dioda LED stanu 5 Dioda LED zasilania
--	---

SN3001/SN3002 1/2-Portowy Bezpieczny serwer securizat cu 1/2 porturi RS-232 / SN3001P/SN3002P server securizat cu 1/2 porturi RS-232 cu PoE			www.aten.com
---	--	--	--------------

А Prezentare hardware SN3001/SN3001P Vedere frontală 1 Port serial RS-232 Vedere din spate 1 port LAN 2 buton resetare 3 terminal alimentare 4 mufa jack alimentare Vedere de sus 1 terminal de împământare 2 LED port serial 3 LED stare 4 LED alimentare	SN3002/SN3002P Vedere frontală 1 Port serial RS-232 1 2 Port serial RS-232 2 Vedere din spate 1 port LAN 2 buton resetare 3 terminal alimentare 4 mufa jack alimentare Vedere de sus 1 terminal de împământare 2 LED port serial 1 3 LED port serial 2 4 LED stare 5 LED alimentare
---	--

SN3001/SN3002 1/2 ポート RS-232 セキュアデバイスサーバー / SN3001P/SN3002P 1/2 ポート RS-232 セキュアデバイスサーバー（PoE 対応）			www.aten.com
---	--	--	--------------

А 製品各部名称 SN3001/SN3001P フロントパネル 1 RS-232 シリアルポート リアパネル 1 LAN ポート 2 リセットボタン 3 電源端子 4 電源ジャック トップパネル 1 接地端子 2 シリアルポート LED 3 ステータス LED 4 電源 LED	SN3002/SN3002P フロントパネル 1 RS-232 シリアルポート 1 2 RS-232 シリアルポート 2 リアパネル 1 LAN ポート 2 リセットボタン 3 電源端子 4 電源ジャック トップパネル 1 接地端子 2 シリアルポート 1 LED 3 シリアルポート 2 LED 4 ステータス LED 5 電源 LED
--	--

SN3001/SN3002 1/2 포트 RS-232 보안 장치 서버 / SN3001P/SN3002P 1/2 포트 RS-232 보안 장치 서버 (PoE 지원)			www.aten.com
--	--	--	--------------

А 하드웨어 리뷰 SN3001/SN3001P 전면 1 RS-232 시리얼 포트 후면 1 LAN 포트 2 리셋 버튼 3 전원 단자 4 전원 잭 상단 1 접지 단자 2 시리얼 포트 LED 3 상태 LED 4 전원 LED	SN3002/SN3002P 전면 1 RS-232 시리얼 포트 1 2 RS-232 시리얼 포트 2 후면 1 LAN 포트 2 리셋 버튼 3 전원 단자 4 전원 잭 상단 1 접지 단자 2 시리얼 포트 1 LED 3 시리얼 포트 2 LED 4 상태 LED 5 전원 LED
---	--

SN3001/SN3002 1/2 端口 RS-232 安全设备服务器 / SN3001P/SN3002P 1/2 端口 RS-232 安全设备服务器（带 PoE）			www.aten.com
--	--	--	--------------

А 硬件检视 SN3001/SN3001P 前视图 1 RS-232 串口端口 后视图 1 LAN 端口 2 重置按钮 3 电源端子 4 电源插孔 俯视图 1 接地端子 2 串口端口 LED 3 状态 LED 4 电源 LED	SN3002/SN3002P 前视图 1 RS-232 串口端口 1 2 RS-232 串口端口 2 后视图 1 LAN 端口 2 重置按钮 3 电源端子 4 电源插孔 俯视图 1 接地端子 2 串口端口 1 LED 3 串口端口 2 LED 4 状态 LED 5 电源 LED
--	--

SN3001/SN3002 1/2 埠 RS-232 安全串列設備伺服器 / SN3001P/SN3002P 1/2 埠 RS-232 安全串列設備伺服器附 PoE 功能			www.aten.com
---	--	--	--------------

А 硬體檢視 SN3001/SN3001P 前視圖 1 RS-232 序列連接埠 背視圖 1 LAN 連接埠 2 重置按鈕 3 電源端子 4 電源插孔 俯視圖 1 接地端子 2 序列連接埠 LED 指示燈 3 狀態 LED 指示燈 4 電源 LED 指示燈	SN3002/SN3002P 前視圖 1 RS-232 序列連接埠 1 2 RS-232 序列連接埠 2 背視圖 1 LAN 連接埠 2 重置按鈕 3 電源端子 4 電源插孔 俯視圖 1 接地端子 2 序列連接埠 1 LED 指示燈 3 序列連接埠 2 LED 指示燈 4 狀態 LED 指示燈 5 電源 LED 指示燈
---	---

В Встановлення обладнання

Для встановлення виконайте наступні та зверніться до малюнків на прикладі SN3002/ SN3002P вище.

- Скористайтесь проводом заземлення, щоб заземлити пристрій, приєднавши один кінець до клеми заземлення, а інший кінець до предмету, заземленого належним чином.
Примітка: Не пропускайте цю дію. Належне заземлення допомагає захистити пристрій від пошкоджень в результаті перепадів напруги живлення та впливу статичної електрики.
- Під'єднайте послідовні порти RS-232 пристрою до одного або двох послідовних пристроїв.
Примітка: Розподіл контактів SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P: Tx/D, Rx/D, RTS, CTS, DTR, DSR, DCD, GND. Зверніться до посібника користувача для отримання детальної інформації.
- Під'єднайте порт LAN пристрою до мережі за допомогою кабелю Cat 5e/6. У випадку SN3001P/SN3002P (емісія PoE 802.3af) користувачі можуть одночасно подавати живлення на пристрій через комутатор мережі PoE та пропустити пункт 4.
- Під'єднайте пристрій до живлення, таким чином уникнувши його одним з наступних способів:
 - Підключіть адаптер живлення з комплектом (не додається до SN3001P/ SN3002P) до джерела живлення змінного струму та підключіть його кабель до гнізда живлення пристрою.

В Instalação do Hardware

Para instalar, faça o seguinte e consulte os diagramas, exemplificado pelo SN3002/ SN3002P, acima.

- Utilize um fio de terra para ligar a unidade ao ligar uma extremidade ao terminal de terra, e a outra extremidade à um objecto adequado ligado.
Nota: Não ignore este passo. A ligação à terra adequada evita danos na unidade derivados de picos de energia ou electricidade estática.
- Ligue a(s) porta(s) de série RS-232 da unidade para um ou até dois dispositivos de série.
Nota: Atribuição de pin do SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P: Tx/D, Rx/D, RTS, CTS, DTR, DSR, DCD, GND. Consulte o manual de utilizador para detalhes.
- Ligue a porta LAN da unidade a uma rede usando um cabo Cat 5e/6. Para SN3001P/SN3002P (conformidade PoE 802.3af), os utilizadores podem fornecer energia simultaneamente à unidade através de um interruptor de rede PoE, e saltar o passo 4.
- Ligue a unidade à alimentação, ligue-a através de um dos seguintes métodos:
 - Ligue o transformador fornecido (não incluído para SN3001P/SN3002P) a uma tomada elétrica AC e ligue o cabo à tomada de alimentação.
Nota: A tolerância de temperatura do transformador é de 0–40°C. Se a temperatura ambiente é 40–60°C, siga o passo 4 para alimentar através do

В Donanım Kurulumu

Kurulum yapmak için yukunda SN3002/SN3002P ile örneklandırılmış adımları izleyin ve semalara bakın.

- Üniteyi topraklamak için bir topraklama kablosunun ucunu topraklama terminaline ve diğer ucunu uygun şekilde topraklanmış bir nesneye bağlayın.
Not: Bu adımı atlamayın. Doğru topraklama, ünitenin güç dalgalanmalarından veya statik elektrikten dolayı hasar görmesini önlemeye yardımcı olur.
- Ünitenin RS-232 seri bağlantı noktasını (noktalarını) bir veya iki seri cihaza bağlayın.
Not: SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P pin ataması: Tx/D, Rx/D, RTS, CTS, DTR, DSR, DCD, GND. Detayları için lütfen kılavuzla tanışın.
- Bir Cat 5e/6 kabloları kullanarak ünitenin LAN bağlantı noktasını bir ağa bağlayın. SN3001P/SN3002P (PoE 802.3af uyumlu) için kullancılar üniteye bir PoE ağ anahtarı aracılığı ile eş zamanlı olarak güç sağlayabilir ve 4. adımı geçebilir.
- Üniteyi güç bağlayın, aşağıdaki yöntemlerden biri ile çalıştırın:
 - Sağlanan güç adaptörünü (SN3001P/SN3002P'ye dahil değildir) bir AC güç kaynağına takın ve kablosunu ünitenin güç terminali aracılığıyla bağlayın.
Not: Güç adaptörünün sıcaklık toleransı 0–40°C arasındır. Ortam sıcaklığınız 40–60°C arasıdaysa adım 4-b'yi uygulayarak güç terminali aracılığı ile güç verin.
 - DC + ve - kablolarını (DC 9–48V) bağlantı kutusu aracılığı ile ünitenin güç terminaline bağlayın.

Примітка: Інтервал допустимой температури адаптера живлення становить 0–40°C. Якщо температура вашого оточення становить 40–60°C, виконайте пункт 4-й для подачи живлення через роз'єм живлення.
(b) Під'єднайте дроти постійного струму + та - (постійний струм 9–48 В) до роз'єму живлення пристрою через клеми колодки.

Під'єднання на стіну

За допомогою 4 гвинтів власного постановання користувачі можуть встановити SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P на стіну через його центральні отвори для гвинтів по боках пристрою, як показано на малюнку вище.

Монтаж на DIN-рейці

Користувачі можуть скористатися комплектом для монтажу на DIN-рейці, який постачається для встановлення пристрою на DIN-рейку, як показано на малюнку вище.

- Для паралельного монтажу на DIN-рейці прикріп'яте два зелених кронштейни DIN-рейки на пристрій через його центральні отвори для гвинтів за допомогою 4 гвинтів меншого розміру.
- Для перпендикулярного монтажу на DIN-рейці скористайтесь 2 гвинтами більшого розміру, щоб закріпити монтажні кронштейни L-образної форми на пристрій, а потім скористайтесь 2 (4) гвинтами меншого розміру, щоб з'єднати монтажні кронштейн L-образної форми із зеленими кронштейном DIN-рейки.

Робота

- Відкрийте браузер і вкажіть IP-адресу SN3001/SN3001P/ SN3002/SN3002P, до

- terminal de alimentação.
- Ligue os fios DC + e - (DC 9–48V) ao terminal de alimentação da unidade através do bloco de terminal.

Монтагем на Parede

Os utilizadores podem fornecer, os utilizadores podem montar o SN3001/SN3001P/ SN3002/SN3002P numa parede através dos orifícios centrais nas laterais da unidade, conforme apresentado no diagrama acima.

Монтаж rail DIN

Os utilizadores podem usar o kit de montagem rail DIN fornecido para montar a unidade num rail DIN, conforme apresentado no diagrama acima.

- Para montagem rail DIN paralela, conecte dois suportes rail DIN verdes na unidade, através dos orifícios centrais, com 4 parafusos pequenos.
- Para uma montagem rail DIN perpendicular, utilize os 2 parafusos grandes fornecidos para ligar o suporte de montagem em formato L na unidade, e utilize 2 (dos 4) parafusos pequenos para conectar o suporte de montagem em formato L com o suporte rail DIN verde.

Funcionamento

- Abra um browser e especifique o endereço IP do SN3001/SN3001P/ SN3002/SN3002P que quer aceder na barra de localização URL do browser.

Nota: Pode obter o endereço IP a partir do administrador, ou ver a secção

Duvara Montaj

Kullanıcı kendileri temin ettikleri 4 vida ile SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P cihazlarını, yukarıdaki şemada gösterildiği üzere, ünitenin yanlarında bulunan merkezi vida delikleri aracılığı ile bir duvara monte edebilir.

DIN Rayı Montajı

Kullanıcı üniteyi bir DIN rayına monte etmek için yukarıdaki şemada gösterildiği üzere sağlanan DIN Rayı Montajı Kiti aksesuarını kullanabilir.

- Paralel DIN rayı montajı için iki yeşil DIN rayı braketini 4 küçük vida kullanarak merkezi vida delikleri aracılığı ile takın.
- Dikey DIN rayı montajı için sağlanan 2 büyük vidayı kullanarak L şeklinde montaj braketini üniteye takın ve ardından 2 küçük vidayı (4 tane) kullanarak L şeklindeki montaj braketine bir yeşil DIN rayı braketi takın.

Çalıştırma

- Bir tarayıcı açın ve tarayıcının adres çubuğuna erişmek istediğiniz SN3001/ SN3001P/ SN3002/SN3002P cihazının IP adresini yazın.
Not: IP adresini yöneticiden alabilirsiniz ya da kullanıcı kılavuzunun *IP Adresi Tayini* kısmına bakın (DHCP olmayan için varsayılan IP adresi: 192.168.0.60).
- Bir Güvenlik Uyarısı Ihtisarı kutusu ekrana gelirse, sertifikanın güvenliğini olduğunu kabul edin. Oturum açma sayfası açılır.

Geçerli bir kullanıcı adı ve parola girin.

- Conectarți firele + ale sursei de curent continuu (9-48 V c.c.) la terminalul de alimentare al unității cu ajutorul regletei.
- Podłączyć przewody DC + i - (DC 9–48V) do zacisku zasilania urządzenia za pośrednictwem listwy zaciskowej.

Монтаж на шчаніе

За pomocą 4 wkrętów połączysz we własnym zakresie użytkownik może zamontować urządzenie SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002P na ścianie za pomocą otworów na śruby w bocznej części urządzenia tak, jak pokazano na powyższym schemacie.

Монтаж шзны DIN

Узтыковнік можа скарыстаць з залучанага zestawu монтажного шзны DIN в celu zamontowania urządzenia na szynie DIN-ak, як показано на схематиче powyżej.

- Абы замонтаваць шзнє DIN рўвнєлегле, налєжы прымочаваь до ўраджэня два зялёныя вєспомкі шзны DIN за пмачаь отвороў на шруб, узьняўаь 4 мнєйшых шруб.
- В выпадку прастаподаьнаь мочаваньа шзны DIN налєжыь узьць 2 вєпкшых шруб дастарчаных в зэставіе, абы прымочаваь вєспомкі монтажовы в кшталце літєр L до ўраджэня, а наступнє узьць 2 (4) мнєйшых шруб, абы прымочаваь вєспомкі монтажовы в кшталце літєр L за пмачаь зялёнаь вєспомка шзны DIN.

Obsługa

- Налєжыь отворьць прєгледаркє і подаць адрес IP SN3001/SN3001P/ SN3002/ SN3002P, до кьорєго чєлє сьї узьчакь доступ на паску адресу URL a browserului.

Nota: Puteti obtine adresa IP de la administrator sau consultati sectiunea

pasul 4-b pentru alimentarea prin intermediul terminalului de alimentare.
(b) Conectați firele + ale sursei de curent continuu (9-48 V c.c.) la terminalul de alimentare al unității cu ajutorul regletei.

Монтагєя пє рєрєтє

Utilizând 4 șuruburi achiziționate separat, utilizatorii pot monta SN3001/SN3001P/ SN3002/SN3002P pe un perete cu ajutorul găurilor centrale pentru șuruburi de pe părțile laterale ale unității, așa cum se arată în diagrama de mai sus.

Монтагєя пє шїнă DIN

Utilizatorii pot utiliza kitul furnizat pentru montarea pe șină DIN pentru montarea unității pe o șină DIN, așa cum se arată în diagrama de mai sus.

- Pentru montarea paralelă pe șină DIN, atașați două suporturi verzi pentru șină DIN pe unitate, cu ajutorul găurilor centrale pentru șuruburi. folosiți cele 4 șuruburi mici.
- Pentru montarea perpendiculară pe șină DIN, utilizați cele 2 șuruburi mari furnizate pentru a atașa suportul de montare în formă de L pe unitate, iar apoi utilizați 2 (din cele 4) șuruburi mari mici pentru a atașa la suportul de montare în formă de L un suport verde pentru șină DIN.

Operare

- Deschideți un browser și introduceți adresa IP pentru SN3001/SN3001P/ SN3002/ SN3002P pe care doriți să îl accesați în bara de locație URL a browserului.

Nota: Puteți obține adresa IP de la administrator sau consultați secțiunea

SN3001/SN3002 1/2 端口 RS-232 セキュアデバイスサーバー / SN3001P/SN3002P 1/2 端口 RS-232 セキュアデバイスサーバー（PoE 対応）			www.aten.com
---	--	--	--------------

央ネユニットにより、SN3001/SN3001P/SN3002/SN3002Pを壁に取り付けすることができます。
DINレールマウント
ユーザは、提供されたDINレールマウントキットを使用して、上図のように、ユニットをDINにマウントできます。

DINレールに平行に取り付けられる場合、緑色のDINレールブラケット2個を中央のネジ穴か本体の小さな穴にDINレールに取り付けください。
DINレールに垂直に取り付けられる場合、付いた大きい方のネジ2本を使用してL字形マウント用ブラケットを本製品に取り付け、小さい方のネジ(4本中)2本を使用してL字形マウント用ブラケットを緑色のDINレールブラケットに取り付けてください。

操作方法

- ブラウザを開く。ブラウザのURLロケーションバーにアクセスしたいSN3001/SN3001P/ SN3002/SN3002PのIPアドレスを指定してください。
注意：IPアドレスは管理者から取得するか、ユーザー